

Porównanie tłumaczeń Psalmów 77:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomnę (lepiej) dzieła JHWH; Tak, wspomnę Twoje dawne cuda.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przypomnę sobie lepiej dzieła JAHWE. Tak! Wspomnę Twoje dawne cuda.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będę rozmyślał o wszystkich twoich dziełach i o twoich czynach będę mówił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wspominać sobie będę na sprawy Pańskie, a przypominać sobie będę dziwne sprawy twoje, zdawna uczynione.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wspominałem na sprawy PANskie, bo będę pamiętał na dziwy twoje od początku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wspominam dzieła Pana, zaiste wspominam Twoje dawne cuda.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wspominam dzieła Pańskie, Zaiste, wspominam twoje dawne cuda.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wspominam dzieła JAHWE, ciągle wspominam Twoje dawne cuda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wspominam dzieła PANA; chcę pamiętać o Twoich dawnych cudach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wspominam dzieła Jahwe, tak, chcę wspominać dawne cuda Twoje,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	перед їхніми батьками, дивні (діла), які Він зробив в єгипетській землі, в долині Танеоса.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wspominam czyny Przedwiecznego; tak, wspominam Twoje dawne cuda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rozmyślać będę o wszelkim twym działaniu, a poczynania twe chcę rozważać.

¹⁾ <x>230 44:2</x>; <x>230 143:5</x>